

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### PASCUA FLORIDA

¡Abrete, corazón!... ¡Revive, alma!... Cristo ha resucitado...

Clara mañana del día de la Pascua, hora radiante en que el sol asciende triunfador, visión de primavera.

Todo se renovaba, todo renacía. Era el gozo, la esperanza, la vida.

Vida en los surcos de verdor lozano, en los árboles cuajados de flor maravillosa, en la serena corriente del pequeño río, en la benigna caricia de la brisa, en el trinar alegre de las aves.

Por la senda tantas veces hollada iba Máximo camino de su granja, y, cual si llevara entre sus manos un pajarillo yerto al que se esforzara en infundir calor, repetía con insistente anhelo sobre su corazón:

—¡Abrete!...

Volvió de la iglesia, del gran banquete del Cordero místico, y volvía frío, desmayado, insensible.

¿Por qué? ¿Por qué?...

La divina semilla tan íntimamente incorporada a él ¿no era el germen fecundo por quien se realizaba el milagro de la renovación universal?

¿No era por el Cristo glorioso, huésped, momentos antes, de su alma, por quien las losas de todos los sepulcros saltaban hechas trizas?

Todo en torno suyo, el aire azul, las lejanas colinas de oro, la tierra en flor, los blancos álamos al borde del camino, la profunda calma del paisaje, exultaba en supremo aléluya...

Y sólo él permanecía mudo, sólo él era sepulcro, sólo él estaba en sombras.

Dos años hacía que, obtenido su título de Licenciado en Leyes, se había retirado a la paz campesina.

Quiso ser labrador, pero científicamente, a la moderna; y a la vez quiso ser el patrono ideal, el padre de familias evangélico.

Era señor del pueblo, dueño de sus tierras feraces, joven amo a quien todos tenían que acudir.

Sólo que su señoría era benigno y su poder amable en gran manera.

No quería sino el bien, todo el bien de aquellas pobres gentes, la paz idílica en todos los hogares.

¡Bellos ensueños de sana juventud, forjados entre el bullicio de la Universidad y de la urbe, y que ahora encarnaban en armoniosa organización de obras sociales!

Un sindicato agrícola y, dentro de él, una caja rural y una cooperativa de producción.

Un patronato, y, filiales de él la catequesis y la escuela nocturna de adultos.

Mas la empresa preferida de Máximo, su orgullo, su obra culminante, era la extensa finca, con el viejo edificio que antes fué convento y hoy laboratorio de múltiples cultivos, granja experimental, a la que amaba tanto que en un pabellón de ella estableció su hogar.

Huérfano, rico, libre, sin más preocupaciones familiares que el único cuidado de su hermana ya próxima a casarse, resbalaban los días, todos llenos, fecundos, sobre su vida henchida de ilusiones.

Por él las tierras serían más pródigas y los hombres más buenos.

Por él la honrada tradición familiar continuaría en el pequeño feudo más bienhechora aún y más cristianizada.

¡Por él!

¿Era posible que él hiciese nada cuando tan árido y entristecido estaba el día de los mázcos indestructibles optimismos?

—¿De qué limo—pensaba—han sido formadas mis entrañas que tan ingratas son? ¿Qué losa me gravita sobre el pecho?... Si la causa de la amargura es el pecado ¿por qué no estoy alegre, justificado ya? ¿por qué no resucito?...

La masa del Convento—de su granja—se le ofrecía entonces de repente entre la joven fronda de árboles.

Era una visión quieta, deleitosa.

Los pardos muros, la humilde torre, los macizos contrafuertes de la iglesia festonados de yedra, los cipreses extáticos...

¿Por qué extraña asociación de ideas comparó Máximo, en rápido discurso, una vida con otra su actual crisis de espíritu con la fase de movimiento y tráfacos en que él mismo mantenía galvanizada la casta construcción?

Idealista y romántico, tuvo la intuición clara, inesperada, de que en el día rutilante, lúcido, de Pascua no era sólo su corazón el que permanecía soterrado y triste, pues frente a él se alzaba suplicante, unguida con el dimbo melancólico de las cosas que fueron, la mansión de cenobitas y de santos, implorando, pidiendo sin palabras que tornara su espíritu a su cuerpo, que renacieran las auroras místicas, que el santuario se saturase de incienso y de plegaria, que el llagado de Asis retornase en sus hijos.

Y Máximo, invadido de una ternura honda, impulsiva, cual jamás la sintió, exclamó con grandioso arranque:

—¡Resucita tú, al menos!

Acodados al balconcillo de la solana avizorante y alta, departen los hermanos.

Es la hora del calor y del sol, la del reposo tras del yantar de fiesta.

Para desabogo de su alma vehemente ha planteado Máximo a su hermana la cuestión peregrina, allá arriba, donde la brisa sopla juquetona, donde el paisaje dominado infunde poesía, donde los pensamientos se aproximan al cielo.

Ella, Carmen, silenciosa e inmóvil, le deja hablar.

—La granja—dice él con voz dulce—volverá a ser convento... Por ella y por el pueblo debe de ser así... Que por él claustro bajo, de rasgadas ojivas, torne el desfile de los hábitos grises, que en las celdas aniden el estudio y el coloquio celeste, que las aras se cubran de luces y de flores, que el huerto sea cultivado en penitencia, en paz... Basta de enormes almacenes, de soberbios lagares, de inmensas trojes; basta de barullos de jayanes, de estrépido de yuntas, de rumor de negocios, de resonar de máquinas agrícolas, de cuidados de mundo en esta casa que se hizo para Dios...

—¡Pero tú estás loco!—le grita al fin su hermana.

Y él, sin hacerle caso, continúa:

—En cuanto al pueblo ¿quién sabe si ha de reportar mayores bienes de la virtud sencilla de los frailes que de toda mi aparatosa obra social! Además, que yo seguiré aquí...

—¿Aquí?

—En nuestra casa solariaga, mujer, en nuestro alcázar de la plaza Mayor con escudo, salones y tribuna al altar de la parroquia... O, si tú quieres, arreglaré el molino del sotillo y nos iremos a vivir allí...

—Yo quiero todo lo que tú quieras—dice Carmen,—pero ¿has pensado bien?...

—Sí, lo he pensado.

—¿No te hará duelo abandonar este oasis de paz y de labor, estos muros amados que heredamos convirtiéndose en ruinas, pulverizándose en la soledad, y que tu esfuerzo brioso y juvenil sostuvo, remozó, convirtió en espléndida colmena, en bello nido?...

—Por eso mismo, porque lo amo tanto, porque he puesto en él lo mejor y más ardiente de mi alma, quiero que el convento resucite a lo que fué... ¡Ojalá que así resucitase!...

Se calló.

—¿Quién?—le interroga su hermana mirándole muy fija.—¿Quién? dí, vamos...

—Yo.

—¿Tú?...

—Bueno, mi corazón.

Ella ríe, ríe, ríe sin término.

Conoce de sobra al que así se lamenta, al soñador, al sentimental, al emotivo, al eterno descontento de sí mismo.

—Tú quieres anidar siempre en las cumbres—dícete Carmen, poniéndole las manos en los hombros y mirándole el rostro.

—Con menos me contento—responde él.

Callan. Añade luego Máximo.

—Que la crisálida de mi alma se convierta hoy en mariposa... Que el barro de mi carne dé siquiera una flor...

—Oye, ven aquí, no seas niño, le habla ella con voz acariciante,—no te empeñes en permanecer ciego... Cristo ha resucitado en tí, en tí... ¿No lo ves en tus deseos, en tus obras?...

\* \* \*

A la dulce claridad del crepúsculo, en la silente calma del jardín interior al que se abren las ojivas del claustro, siente Máximo la profunda alegría del misterio de pascual.

Tembloroso, asombrado, se inclina sobre su corazón, que ya no es un sepulcro... sobre su corazón abierto y ensanchado cual un búcaro inmenso rebosante de flores...

Como los de Emaús, como los del Cenáculo, siente muy junto a sí, muy dentro de sí mismo, la presencia del Cristo glorioso...

¡Todo resucitó con el gran triunfador de la muerte!... El jazmín trepador, la zarza de San Francisco, los rosales, el canto de la alondra, el alma del convento...

¡Vuela, vuela, alma mía!—ora el joven rural—¡sube y jamás descendas!...

J. LE BRUN.

## MARINA

Para esouchar del mar el suave acento a la playa tú y yo nos acercamos cuando tras los montes agonizaba el sol.

A nuestros pies las olas nos decían su divina canción y en el aire aquietado no flotaba ni el eco de una voz.

Lentamente las sombras se extendieron y la noche cerró, y sin decirnos nada, ¡cuantas cosas nos digimos los dos!

JAIME FERRER Y OLIVER.

## SALUS POPULI SUPREMA LEX EST

Es necesario que se divulgue la última conquista científica del Dr. Ferrán de Barcelona, para que la gente se vaya enterando de lo que más le interesa, que es evitar

de que sean invadidos por esta terrible enfermedad llamada «floxera de la vida» o «peste blanca», que en España, sólo por esta causa, mueren cada año unas 60.000 personas en una edad cuya pérdida representa una riqueza incalculable, por atacar la parte de población más apta para el trabajo.

Pues a esta sangría abierta ha intentado el Dr. Ferrán poner un dique con su *vacuna antituberculosa*, fundando su labor científica sobre base de indudable valor.

Habiendo observado que la tuberculosis natural no puede aparecer sin que las bacterias llamadas por él Alfa originen bacilos de Koch virulentos; y como resulta que es fácil conferir inmunidad contra las bacterias Alfa, es evidente que vacunándose contra estas bacterias quedaremos indirectamente protegidos contra la tuberculosis natural.

En una palabra, la solución que ha dado el Dr. Ferrán al problema de la profilaxis contra la tuberculosis es la misma que le ha dado la naturaleza.

La vacuna es perfectamente tolerada por todos los individuos, mientras se dé a dosis conveniente, estando sanos o enfermos, aunque éstos hay que vacunarlos separadamente.

La inmunidad que confiere es relativa al número de vacunaciones y a la cantidad y calidad de la vacuna inyectada.

Nadie debe ser eliminado para ser vacunado.

La dosis es relativa a la edad, pudiendo ser vacunados los niños al cumplir los tres meses.

A los ocho o diez días debe repetirse la inyección y pasados quince días se dará la tercera. Según las condiciones higiénicas en que viva el individuo, se repetirá la inyección pasado un mes de la última, y no debe limitarse el número de inyecciones profilácticas en individuos que vivan más o menos directamente con afectados de tuberculosis, para evitar el contagio. Porque esta vacuna lo mismo que la del tífus, no es como la que se emplea contra la viruela, que confiere sólida inmunidad hasta pasados diez años. Esta vacuna necesita ser empleada más a menudo, porque aunque, sea un poco molesto, lo es menos que pasar esta enfermedad; que es causa no sólo de la muerte del individuo sino que también de la ruina de las familias.

El tiempo ha de fijar la duración de la inmunidad adquirida con esta vacuna.

Las molestias que ocasiona son perfectamente tolerables, como hemos podido observar en nuestros hijos vacunados recientemente. Se ha reducido: el primer día, a malestar general, ligera fiebre, ganas de estar en reposo, y ligera tumefacción con rubicundez en la región inyectada y con sensación de golpe doloroso. El segundo día pasa el malestar y queda cierta sensación dolorosa en el punto inyectado. El tercer día todo ha pasado.

Por lo expuesto se observa claramente las ventajas que probablemente se consiguen a expensas de un pequeño sacrificio.

En Alcira se han sometido 14.000 individuos a la vacunación y se han observado curaciones en diferentes enfermedades, no solamente las que son afines a la tuberculosis, sino que también otras cuya relación no es conocida. En América ha resultado una cosa semejante.

Esta vacuna debe ser empleada además de en la tuberculosis, en la escrófula, catarros crónicos, enteritis mucomembranosa, úlceras del estómago y otras.

Estas notas que hemos extractado del estudio que sobre esta vacuna ha hecho el Dr. Ferrán sirve para exponer a la consideración del público la importancia del descubrimiento, y sirve también para aguijonearles la voluntad y acudan, como los habitantes de Alcira y otras poblaciones de

España y América, a ser vacunados para ver si con el tiempo desterramos de esta población esta terrible plaga que causa más bajas a la humanidad que todas las demás.

PEDRO SERRA

Sóller—Abril de 1920.

## Crónica Local

Por medio de atenta esquila con que se nos obsequió, primero, y por la prensa de Veracruz después, nos enteramos de que en aquella ciudad mexicana, en la iglesia de Nuestra Sra. de los Dolores, contrajo matrimonio el día 16 de Febrero último, nuestro paisano D. Ramón Colom Bisbal con la distinguida señorita Rosalía de Ochoa Minvielle.

Dió la bendición nupcial el presbítero don Cosme García, asistido por el presbítero D. Manuel Rodríguez. El templo presentaba un aspecto encantador con artísticas guías de palmas y gardenias.

El altar, profusamente iluminado, ostentaba un hermoso adorno de gasas y velos, destacándose, como grandes copos de espuma, inmensos bouquets de flores blancas de pureza imaculada como los azahares que llevaba en su corona la hermosa desposada.

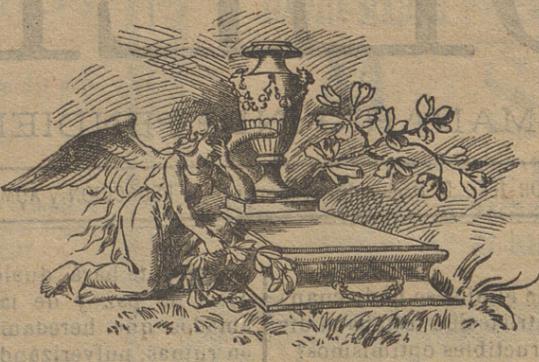
Apadrinaron la boda las personas siguientes: Padrinos de velación, señor don Isidoro de Ochoa y Mateos y su esposa la señora doña Angela M. de Ochoa, padres de la novia. De arras, el señor don José Ferrer y señora de Meló; de lazo y bouquet, don Eugenio de Ochoa y la señorita Angelita Maciá; pajecitos, las encantadoras nenitas Josefina y Consuelo Minvielle.

En casa de la novia se sirvió a los numerosos invitados asistentes al acto exquisito lunch.

Deseamos a los noveles esposos toda suerte de felicidades en su nuevo estado.

Las funciones de Semana Santa se han celebrado este año en la Parroquia y en las demás iglesias de esta ciudad con el acostumbrado esplendor. El domingo se predicó en el primero de los mencionados templos el devoto ejercicio del *Via Crucis*, y a este acto, como desde remota fecha suele acaecer, asistió una muy numerosa concurrencia.

Asistieron igualmente numerosos fieles a los divinos oficios el Jueves Santo, y el Ayuntamiento, bajo la presidencia del Alcalde, D. Juan Magraner, tomó parte en la solemne fiesta, recibiendo, después del Clero, la Sagrada Comunión. Por la noche verificóse la procesión de la Sangre del Salvador, que revistió ogaño inusitada solemnidad. Asistió un número considerable de jóvenes de todas edades con sendos cirios unos, con blandones, otros, cuya profusión de luz en la estrechez de las calles producía excelente efecto; los *pasos* de la Pasión que otros jóvenes llevaban en andas, lo mismo que la veneranda imagen de la Virgen de los Dolores; una sección de caperuzas llevando los martirios y acompañando a un Nazareno cargado con enorme cruz; otra sección de penitentes con caperuza negra y túnica roja—novedad de este año que causó en el público agradabilísima impresión y mereció unánimes elogios—llevando cirios; la institución local de la Cruz Roja, con sus banderas y banda, y en último término el Santo Cristo de la Sangre bajo rico dosel de seda violeta llevado por señores sacerdotes; cerrando la marcha el reverendo Cura-Párroco, señor Sitjar, de preste, asistido por los Sres. Garau y Ripoll, el nuevo Ayuntamiento, presidido por el Alcalde, D. Amador Canals, y la banda de la «Lira Sollerense» que tocó escogidas marchas fúnebres durante el trayecto, alternando con el canto del



EL NIÑO

# Francisquito Frontera Berio

VOLÓ AL CIELO

desde la ciudad de Le Creusot (Francia), el día  
21 de Marzo próximo pasado

A LA EDAD DE 18 MESES

Sus apenadísimos padres, D. Bartolomé Frontera y D.<sup>a</sup> Francisca Berio; abuela; hermanito Antonio; tíos, tías, primos, primas y demás deudos, participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les suplican pidan a Dios les envíe el consuelo que necesitan para mitigar y hacerles más llevadera su aflicción.

Miserere por la música de capilla y el clero parroquial.

Salió de la iglesia del Hospital al anocheecer y pasó por el interior de las de Madres Escolapias, Parroquia, Nuestra S.<sup>a</sup> de la Visitación y Hermanas de la Caridad, cantando en cada una de ellas, la capilla, apropiados motetes. Al regresar a la del Hospital, eran ya las ocho y media.

Terminada la procesión, tuvo lugar la ceremonia del Lavatorio y pronunció el sermón del Mandato el predicador cuaresmal, estando el espacioso templo materialmente lleno de fieles.

Durante toda la tarde visitaron los Sagrarios con religiosa compostura y vestidas con sus mejores galas numerosas personas y hasta podemos decir, con satisfacción pues que es costumbre que arraiga, familias enteras, y la Guardia civil y los Exploradores corporativamente. Estas visitas se continuaron también por la noche después de la procesión y hasta hora muy avanzada.

Ayer, Vierues Santo, se celebraron las funciones religiosas propias de este día muy de mañana en las iglesias de N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> de la Visitación y de los conventos de Religiosas Escolapias y de Hermanas de la Caridad, y en la Parroquia más tarde. Al anocheecer se practicó el devoto ejercicio del Descendimiento, predicado por el P. Mudoy; seguidamente se verificó la procesión del Entierro, y por fin el ejercicio de la Soledad de María, con meditación y cantos, al que asistió también numerosa concurrencia.

Novedad propia del Viernes Santo y unánimemente celebrada, ha sido, en el presente año, el ejercicio de las Siete Palabras, predicado por el Rdo. D. Jerónimo Pons en la iglesia del colegio de

las MM. Escolapias, desde las dos de la tarde, estando el templo decorado *ad hoc*, que predisponía al recogimiento y a la meditación de los sufrimientos del Salvador en sus tres horas de agonía. No era posible colocar ya a más personas en un tan reducido espacio, y aun quedaron muchas fuera que no pudieron entrar; sin embargo, el silencio que reinó era sepulcral, y todos los asistentes hacíanse lenguas al salir de lo mucho que les había dejado satisfechos esta innovación.

Esta mañana, al toque de Gloria, ha alegrado al vecindario al mismo tiempo que la voz metálica de las campanas, muda desde el jueves, las detonaciones producidas por las armas de fuego que desde los tejados de algunas casas y en la calle se han disparado en salvas, expresión fidelísima del regocijo popular. En diferentes puntos de la población han aparecido colgados algunos *judas*, y la gente joven de buen humor se ha divertido largo rato tiroteándose hasta derribarlos o quemarlos.

Por medio de carta que tenemos a la vista, se nos participa que ha quedado disuelta la sociedad mercantil Alcover y Mir que tenía establecidos sus negocios en Le Havre (Francia), y que se ha hecho cargo del activo y pasivo de la misma D. Antonio Mir, el cual seguirá con el mismo negocio de la extinguida sociedad, girando en adelante a su solo nombre.

Deseamos al señor Mir toda suerte de prosperidades.

El jueves de esta semana, día 1.<sup>o</sup> del mes en curso, en la Casa Consistorial y con las formalidades que previene la

Ley Municipal vigente, se constituyó el Ayuntamiento de esta ciudad, reuniéndose al efecto los señores que componían la Corporación, a quienes correspondía salir, y los que resultaron elegidos en las próximamente pasadas elecciones. Al retirarse del salón de sesiones los primeros, procedió el nuevo Ayuntamiento a las elecciones para la designación de los diferentes cargos, resultando éste constituido en la forma siguiente:

*Alcalde-Presidente*

D. Amador Canals Piza.

*Primer Teniente Alcalde*

D. Jerónimo Estades Castañer

*Segundo Teniente Alcalde*

D. Pedro Juan Castañer Ozonas

*Tercer Teniente Alcalde*

D. Gabriel Darder Vicens

*Regidor Síndico propietario*

D. Bartolomé Coll Rullán

*Regidor Síndico suplente*

D. Antonio Colom Casanovas

*Regidor Interventor*

D. Antonio Piña Forteza

*Concejales*

D. Guillermo Mora Arbona

» Juan Piza Arbona

» Francisco Bernat Serra

» Salvador Elias Capellas

» José Bauza Lull

» Francisco Fran Mayol

» Bartolomé Sampol Colom.

Acordó seguidamente el nuevo Ayuntamiento celebrar en lo sucesivo las sesiones ordinarias los martes, a las diez y media, en primera convocatoria, con lo que quedó terminada la sesión inaugural.

Ha sido nombrado Alcalde de Palma nuestro particular y apreciado amigo D. Bartolomé Fons Jofre de Villegas.

Milita el señor Fons en el partido maurista, habiéndose distinguido estos pasados años como propagandista incondicional del ilustre tribuno mallorquín, tomando parte en todos los mitines de la serie que organizó la Juventud Maurista de la cual era Presidente, antes que el Comité frenase a los jóvenes que tenían su domicilio social en el piso superior de «La Peña» en su acertada carrera de propaganda cívica y patriótica.

Felicitemos al novel Alcalde y deseamos que su labor sea provechosa para el Municipio cuya administración va a dirigir.

Sabemos que pasado mañana, lunes, a la una de la tarde, se reunirán en fraternal banquete en el restaurant de la Estación los iniciadores y buen número de los vecinos que con ellos suscribieron para regalar un espadín, como recuerdo de gratitud, al teniente de la Guardia civil D. Isaac Gabaldón, por el motivo que ya nuestros lectores conocen, al objeto de hacer entrega a dicho señor, allí presente también, del mencionado obsequio.

Al acto de referencia hemos sido atentamente invitados, y nosotros agradecemos sinceramente la atención.

También nos ha invitado—y agradecemos en el alma la distinción—la Junta Directiva del «Círculo Sollerense» a las fiestas conmemorativas del XXI aniversario de la fundación de esta Sociedad, que acordó celebrar, según dijimos en nuestra edición anterior, en estos días de Pascua.

Se celebrarán mañana y pasado, en esta forma:

Mañana, día 4. Por la tarde, concierto instrumental por la banda de la «Lira Sollerense», en la plaza de la Constitución.

Lunes, día 5. Por la tarde, a las tres, carreras de cintas en bicicleta, en dicha

plaza, cuyo acto estará amenizado por la mencionada banda.

Por la noche, danzarán varias parejas de baile, ejecutando los mejores números de su repertorio.

De esperar es que se vean dichos festejos concurridos, porque el tiempo favorece y el público, en especial la juventud que siente deseos de divertirse, ha de aprovechar la ocasión cuando se le presenta de poder hacerlo bien y honestamente.

El jueves Santo no se celebró, ni se ha celebrado en toda la semana, función de cine en esta ciudad; pero para esta noche se ha anunciado extraordinario programa con el estreno de los dos últimos episodios de la serie *El guante rojo*.

Mañana, domingo, por la tarde y por la noche, se proyectará la película en 4 partes *El abismo* y los mencionados episodios de la serie *El guante rojo*.

Para el lunes hay anunciada una extraordinaria cinta en 6 partes, interpretada por los grandes artistas Emilio Chione (*Za-la-vie*) y Kally Zambucini (*Za-la-mort*) la cual lleva el sugestivo título *El vértice*.

Es de esperar, dado la variedad de las cintas que se exhibirán en estas funciones, que todas ellas se verán muy concurridas.

Recibimos expresivo B. L. M. del señor Alcalde, D. Amador Canals Pizá, mediante el cual nos comunica haber tomado posesión de dicho cargo, por el que, conforme en otro lugar decimos, fué elegido en sesión del día 1.º de este mes, y nos ofrece su cooperación para cuanto se relacione con el mejor servicio público.

Agradecemos al Sr. Canals las frases corteses que nos dedica y sus buenos ofrecimientos, que mucho nos halagan y prometemos tener en cuenta y aprovechar, pues que indudablemente en el cumplimiento de nuestro deber esa su valiosísima cooperación nos ha de ser necesaria y sumamente eficaz.

Inútil creemos decirle que está el SOLLER a la recíproca, y ponemos desde luego a su disposición nuestras columnas para cuanto al mejoramiento, así moral como material, de esta ciudad le puedan convenir, al mismo tiempo que por su elección para tan elevado cargo le felicitamos cordialmente.

Agradable sorpresa ha causado esta mañana, a las once y media, el paso de un hidro-avión por este valle, hacia la parte del Teix. Y pronto la plaza de la Constitución, las calles y los tejados de las casas se han llenado de curiosos que, regocijados por la novedad y admirados al mismo tiempo, frenéticamente aplaudían.

Venía a gran velocidad y a mucha elevación; luego parece ha disminuido la marcha, tal vez para tomar algunas vistas fotográficas, y luego ha seguido con la anterior rapidez, perdiéndose en un instante detrás de las nubes que coronaban la cima de los montes de la parte del Coll.

Es excusado decir que después de desaparecer de la vista el avión han continuado largo tiempo las miradas hacia el punto donde antes se viera, y los comentarios entusiastas de la multitud.

Son verdaderamente primaverales los días que se han podido disfrutar en esta comarca durante la semana que fine hoy. El cielo despejado, la temperatura templada y agradable, el ambiente embalsamado por los efluvios de tantas flores como han abierto ya sus corolas; todo pregona que la hermosa estación ha llegado, y, en efecto, como en plena primavera nos hallamos desde que con al-

gunas lloviznas y cierzos desapacibles el mes de Marzo se despidió.

No hay que fiarse mucho, pero, que «hasta cuarenta de Mayo» no aconsejan, los que basados en largas experiencias vaticinan, tengamos en los cambios de temperatura en nuestro clima un poco de seguridad. Hay que gozar, sí, de la dulzura del ambiente, pero hay también que ir precavidos, sobre todo en el vestir, pues que un cambio brusco pudiera ser, hasta a los que más alardean de fuertes, en extremo fatal.

## Sección Necrológica

Cartas recibidas estos pasados días desde Le Creusot (Francia) nos dieron la triste noticia de que nuestros buenos amigos D. Bartolomé Frontera y doña Francisca Berio habían sido víctimas de la adversidad, habiéndoles sumido la Parca despiadada en un mar de pena al arrebatarnos a su pequeño, preciosa criatura de diez y ocho meses de edad, que era su encanto.

Y posteriormente recibimos carta también de dichos nuestros paisanos mostrándonos su gratitud, para que desde estas columnas la hagamos pública, hacia las numerosas personas que se condolieron de su desgracia y para acompañarles en su dolor fueron a Le Creusot, con motivo del entierro. Muchas de ellas eran sollerenses residentes en poblaciones a ésta limítrofes y aún en otras muy apartadas, y depositaron sobre el féretro valiosas coronas y profusión de ramos de flores.

El entierro tuvo lugar el martes, día 23 de Marzo, a medio día, y al acto asistieron, además de los mencionados paisanos e íntimos allí residentes o venidos de fuera, gran número de vecinos de esta ciudad amigos de los padres, y todos los niños del colegio a que asiste el hermanito mayor del difunto, por disposición del director Mr. Varry. Fué un acto solemne y sumamente concurrido, que llamó la atención del vecindario y a muchos hizo derramar lágrimas.

Sirva de consuelo a los padres de la tierna criatura esta general demostración de aprecio que, con motivo de su desgracia, acaban de recibir, y la esperanza de que tienen en el cielo un ángel que vela y ruega por ellos. Reciban la expresión de nuestro más sentido pésame.

## Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 4. Festividad de la Resurrección del Señor. Por la mañana, a las cinco y media, Maitines y Laudés solemnes; acto seguido la procesión y la Misa solemne en la que predicará el Rdo. P. Mudoy de los SS. CC. A las diez, se cantará Horas menores y la Misa mayor. Al anochecer, Vísperas, Completas, rosario y ejercicio en honor del Delfico Corazón, con exposición de S. D. M.

Lunes, día 5.—A las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, en la que predicará el Reverendo P. Mudoy de los SS. CC. Al anochecer, Vísperas, Completas y rosario.

Martes, día 6.—A las seis de la mañana saldrá la procesión para que los enfermos que residen dentro del casco de la población puedan cumplir el precepto pascual.

Miércoles, día 7.—A las seis y cuarto, ejercicio en honor del Patriarca San José.

Jueves, día 8.—A las siete, ejercicio en obsequio de la Inmaculada Concepción.

Viernes, día 9.—A las seis de la mañana, se llevará el Santísimo Sacramento, para el cumplimiento pascual, a los enfermos que residen fuera de la población.

*En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación.*—Solemne oración de Cuarenta Horas en honor del misterio de la Resurrección del Señor y del Santo Cristo.

Domingo, día 4.—Después de la procesión, será trasladada a aquella iglesia la imagen de la Virgen Santísima, e inmediatamente se expondrá el Santísimo y se cantará la Misa mayor. Por la tarde, a las cuatro, Vísperas cantadas, rosario y plática sobre el misterio de la Resurrección del Señor, cuya función servirá de reunión mensual a los Terciarios; por la noche, Trisagio cantado y la reserva.

Lunes, día 5.—A las seis y media, Oficio de exposición, y a las ocho la Misa mayor. Por la tarde, a las seis y media, rosario, Completas solemnes, Trisagio cantado y la reserva.

Martes, día 6.—Festividad del Santo Cristo. A las seis exposición y Oficio matinal. A las nueve y media, Tercia y la Misa mayor, con música, y sermón por el Rdo. P. Mudoy de los SS. CC. Por la noche, a las seis y media, rosario, trisagio cantado, procesión, *Te Deum* y la reserva.

En los tres mencionados días se puede ganar indulgencia plenaria, visitando la capilla del Santo Cristo.

*En la iglesia de las MM. Escolapias.*—Lunes, día 5.—A las siete y media, Misa de comunión para los asociados a la Congregación del Niño Jesús de Praga; a las cuatro y media, se practicará el ejercicio consagrado al Divino Niño.

## COMUNICADO

Sr. Director de SOLLER.

Sóller

Muy señor mío y distinguido amigo: En calidad de director-propietario de las «Cooperativas Sociales» y amparándome en la vigente Ley de Imprenta he de rogarle la publicación de las siguientes líneas, como contestación al comunicado que apareció en el último editorial del periódico de su acertada dirección.

Le anticipa las más expresivas gracias y se repite suyo atento y S. S.

q. e. s. m.

CIRER SUMANDI

Palma 28 Marzo 1920.

## COOPERATIVAS SOCIALES FUNCIONAN LEGALMENTE

Un individuo que atiende por Manuel González Cano y que vive en Santa Catalina, como pudiera vivir en la celda de una cárcel si la Ley no hubiera sido compasiva con él cuando se le procesó por actos que repugnan, ha tenido la ocurrencia de formular un montón de denuncias contra «El Socorro Balear» creyendo sin duda que esta empresa era una especie de ladronera como aquellas casas de empeños que tuvo que hacer cerrar Lacierva, y entre las cuales entró aquella de Santa Catalina de la que era co-propietario el individuo que atiende por Manuel González Cano. Y como de cuantas denuncias ha hecho no ha obtenido el resultado que él deseaba, acude a la prensa sin tener en cuenta que para hablar a la opinión es preciso autoridad para ello, pues de lo contrario se expone a que se desmenen cosas y hechos que repugnan, pero como no es nuestra intención causar deshonra, descrédito ni menosprecio en la persona de González Cano, nos limitaremos a informar a la opinión de lo que son las «Cooperativas Sociales».

«El Socorro Balear» opera en todo España, únicamente, como empresa de seguros bajo la dirección del que suscribe, y «Cooperativas Sociales» operan también en todo España, independientemente de la empresa de seguros, ya que el primero está autorizado por Real Orden que se promulgó el 8 de Octubre de 1919 previo depósito de garantía hecho en el Banco de España, y a las «Cooperativas Sociales» se hizo concesión de registro a favor del Sr. Cirer Sumandi por la Dirección General de Comercio, Industria y Trabajo—por delegación del Excmo. Sr. Ministro de Fomento—con fecha 21 de Noviembre del 1918. Así, pues, el Sr. Cirer Sumandi es director propietario de la empresa de seguros «El Socorro Balear» y director propietario de la empresa de economía social «Cooperativas Sociales» que son dos cosas distintas, y que es lo que ignora el individuo que hizo la denuncia a la Comisaría General de Seguros, cuyo Centro, creyendo las falsedades del denunciante, ofició a la Dirección de «El Socorro Balear».

El error está en que «Cooperativas sociales» ha empezado su gestión otorgando beneficios solamente a los que estuvieran asegurados a «El Socorro Balear» y como el director es el mismo director para ambas cosas, han supuesto que era todo lo mismo.

Acabaremos diciendo que: «Cooperativas Sociales» funcionan con entera legalidad y con indiscutible éxito, tanto es así que las tenemos establecidas ya en nueve provincias del continente, y en la actualidad se están ultimando los trabajos para que puedan disfrutar de sus beneficios todas las sociedades obreras; las de la prensa; las de dependientes de comercio y otras, ya que su finalidad al ser fundadas fué el de estimular el espíritu de asociación.

Tenemos en nuestras oficinas, Conquistador 45, la documentación que acredita la legalidad de «Cooperativas Sociales», y con sólo dirigirse a la Dirección General de Comercio, Industria y Trabajo solicitando datos del registro n.º 4 029, se convencerán de que ese individuo que atiende por Manuel González Cano, está tocando el bombo con sus tontas denuncias.

Por «Cooperativas Sociales»

CIRER SUMANDI

## Ferrocarril de Sóller

En el domicilio social, todos los días laborables a partir del martes próximo, día 6 del actual, de 9 a 12, se procederá al pago del dividendo de ptas. 15'00 por acción, acordado por la Junta General de accionistas celebrada el 29 de Febrero último.

Sóller 3 Abril de 1920.—Por el Ferrocarril de Sóller.—El Director Gerente, J. Estades.

## “EL GAS,, S. A.

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad, quedará abierto desde el día 15, todos los días laborables, de 9 a 12 de la mañana, el pago del dividendo activo de cuatro pesetas por acción, fijado en la General ordinaria del día 29 de Febrero. Lo que se anuncia para conocimiento de los Srs. Accionistas.

Sóller 8 de Marzo de 1920.—Por la Sociedad «El Gas», El Director Gerente, Tomás Morell.

## AVISO

A partir del día primero del próximo mes de Abril, los comercios de Mercadería, Tejidos y Sastrería establecidos en esta ciudad sólo permanecerán abiertos para la venta desde las seis y media de la mañana hasta las ocho de la noche en los días laborables, y hasta la una de la tarde los domingos y días festivos.

Sóller Marzo de 1920

## Instalaciones Eléctricas

Antonio Valcaneras

Tiene el honor de ofrecer al público de Sóller sus servicios en instalaciones y ampliaciones eléctricas para alumbrado y motor.

DOMICILIO:

Calle de Ramón Llull, 23—SOLLER.

## ALMIDON INGLES

Marca “EL GATO”

## M. Bratherts

DOVER (Englandt)

Depósito Central en Baleares:

## CASA MARTORELL

Sindicato, 75, PALMA

## EL NUEVO "GRAN HOTEL ALHAMBRA,"

El domingo por la tarde, según estaba anunciado, tuvo lugar la solemne bendición, por nuestro Ilmo. y Rvmo. Sr. Obispo Dr. Doménech, del nuevo «Gran Hotel Alhambra», emplazado en el edificio de la calle de la Marina adosado al Teatro Lírico.

El nuevo hotel se comunica con el café y restaurant «La Alhambra». Se comunican ambos edificios mediante una rotunda, cubierta de cristales y situada sobre el portal de entrada del Teatro Lírico. En aquella rotunda se instaló un altar provisional.

Allí se revistió de roquete nuestro Ilustrísimo prelado, y seguidamente efectuó la bendición, primero de la rotunda y después del resto del edificio, que recorrió acompañado de los dueños del nuevo establecimiento y de su capellán de honor, Reverendo señor Bonet.

Al acto asistieron, a más del Ilmo. señor Obispo, el Capitán general, señor San Martín, acompañado de su ayudante, señor Massanet; el Gobernador civil, señor Díez de la Lastra; el primer teniente de Alcalde señor Barón de Pinopar, en representación del señor Alcalde; el Delegado de Hacienda, señor Galindo; el fiscal de S. M., señor Molina; y el presidente de la Diputación, señor Llobera.

Asistieron también varios cónsules: el de Francia, señor Marchant, acompañado de su señora; el del Ecuador y del Paraguay, señor Verdaguer; el de Méjico y Noruega, señor Karakadze; el de Italia, señor Cabrer; el de Portugal, señor Alorda; y el de Bélgica, señor Pujó; los presidentes de gran número de sociedades locales y distinguidas personas de la sociedad palmesana.

Los invitados recorrieron el edificio instalado con gran suntuosidad. La nitidez es la nota de los dormitorios. El primer piso ha quedado ya totalmente terminado—está destinado a dormitorios—, y también el entresuelo, donde hay varias habitaciones de descanso y el espacioso comedor, decorado con espejos y con telas del pintor Canals. Otro día hablaremos de la instalación del nuevo hotel, el que se ampliará aún más, destinando también a dormitorio todo el segundo piso.

Los invitados pasaron luego al comedor donde se sentaron alrededor de largas mesas, adornadas con flores e instaladas en forma de U. Ocupó la presidencia el Ilustrísimo señor Obispo, tomando asiento a ambos lados de él las demás autoridades. Se sirvió a los invitados un espléndido «lunch» compuesto de emparedados, pastas, helado, jerez, «champagne» y habanos.

Los dueños del hotel—D. Juan Pensabene, don Francisco y don Antonio Fortuny y don Francisco García Moreno—se desvivían, haciendo honores de la casa.

Al final del «lunch», el que fué amenizado por un terceto, hubo discursos. Los inició el Ilmo. Sr. Obispo, quien manifestó que se congratulaba del avance y progreso de Palma. «Su Obispo—dijo—, que está identificado, no sólo con Palma sino con Mallorca entera, celebra ese empuje que se le da». Elogió la instalación del hotel, que servirá para aumentar el intercambio con los demás países, para fomentar el turismo. Y felicitó a los dueños del nuevo hotel y a la ciudad de Palma por la instalación de este nuevo lujoso establecimiento.

El capitán general, señor San Martín, se unió a las frases pronunciadas por el señor Obispo.

Uno de los dueños del nuevo hotel, don Juan Pensabene, leyó después la siguiente cuartilla:

«Los propietarios del «Gran Hotel Alhambra, quedamos profundamente agradecidos al Ilmo. Sr. Obispo por haberse dignado bendecir este nuevo local.

Damos las más expresivas gracias a las Autoridades y a todas las distinguidas personalidades que han honrado, con su asistencia, este acto de inauguración.

Alentados por los inmerecidos elogios que se nos han dirigido, atenderemos, tanto como al negocio y al buen servicio de nuestros clientes, a ser, aunque modestos, dignos colaboradores del «Fomento del Turismo», importantísima sociedad que tantos esfuerzos está realizando para la atracción de extranjeros que visiten las innumerables bellezas que contiene esta hermosa isla.

Aunque, naturalmente, la deseamos, no nos corresponde a nosotros brindar por la prosperidad de «La Alhambra», pero brindamos con el mayor entusiasmo por la prosperidad de Palma de Mallorca y de España.

Construido este edificio en terrenos del Real Patrimonio, suplicamos a su representante, el Excmo. Sr. D. Enrique Sureda, que se sirva transmitir al Rey el mensaje de adhesión y respeto a que le elevan, en este día, los propietarios del «Gran Hotel Alhambra».

El Administrador del Real Patrimonio, señor Sureda, manifestó que había quedado extraordinariamente sorprendido de la espléndida instalación del hotel; y por ello, y por haberla llevado a cabo en estos momentos de carestía en la construcción, dirigió calurosa felicitación a los dueños del establecimiento. Hizo votos por el fomento del turismo, y terminó diciendo que la ciudad de Palma debe estar agradecida a los dueños del nuevo hotel.

El Gobernador civil, que habló a continuación, expuso los entusiasmos que siente por esta provincia, por cuya prosperidad

brindó. Dijo que Mallorca tiene derecho a ser un importante centro de turismo, e hizo votos por que cada día sea esta isla más próspera.

En último término, habló el Sr. Barón de Pinopar, quien elogió el esfuerzo del señor Pensabene para dotar a Palma de un hotel de la importancia del bendecido. Encomió también los sentimientos religiosos de los dueños del hotel, que han querido inaugurarlos con la bendición del Sr. Obispo. Felicitó a éstos y también a la ciudad por su instalación.

Y se dió por terminado el acto, desfilaron seguidamente los invitados.

Los dueños del hotel, señores Pensabene Fortuny y García, recibieron innumerables felicitaciones, a las cuales unimos la nuestra, muy efusiva.

## Crónica Balear

### Palma

El propietario de automóviles don Miguel Bestard, tiene el proyecto de establecer un servicio público diario de coches automóviles en combinación con el tren entre la estación de Inca y el Santuario de Nuestra Señora de Lluch. El coche que tiene preparado para este servicio es de veinte asientos colocados en cómoda carrocería, construida en Palma, sobre chasis y motor de la Compañía General de Motores, americana.

El motor es de 25 30 H. P., y hay otros dos coches. De los tres, dos de ellos llevan en las ruedas neumáticos dobles y el otro potentes llantas de goma.

El corte del coche es elegante. El proyecto del señor Bestard es establecer servicio doble entre el Santuario y la estación cruzándose los coches en el camino.

El de Inca saldrá a la llegada de los trenes de Palma y el de Lluch a la hora proporcionada para que los pasajeros puedan alcanzar la salida de los trenes de la referida estación.

El precio del pasaje de Inca a Lluch será de tres pesetas.

En las estaciones se despacharán pasajes en combinación con dicho servicio.

Además tendrá en Inca un coche de repuesto para eventualidades y para ampliar, si fuera preciso un día dado, el servicio.

Cada coche irá provisto de un aparato telefónico para ponerse en comunicación con Inca o Lluch en caso preciso.

La inauguración del nuevo servicio tendrá lugar en uno de estos primeros días de Abril.

Deseamos al señor Bestard el mejor éxito en la empresa.

A bordo del vapor correo de Valencia llegaron los cien mil kilos de arroz intervenido que el Gobierno ha concedido a Mallorca.

En breve se reunirá la comisión que entiende en este asunto para proceder a la repartición, y fijar las condiciones y precio a que ha de ser vendida la mercancía.

Nuestro amigo el M. I. señor don Antonio M. Alcover recibió el jueves por la mañana el siguiente telegrama:

«Palma-Madrid—31 Marzo, 9 noche—Congreso ha aprobado en este momento subvención veinte y cinco mil pesetas para el Diccionario. Enhorabuena.—Conde de Sallent, Marqués de la Cenia.»

Hoy, sábado, es esperado nuevamente, a bordo del vapor rápido de Barcelona, el Ingeniero de los talleres Hereter señor Loring y demás miembros de la Comisión directora de los futuros vuelos, que probablemente se celebrarán sobre nuestra ciudad.

Según nuestras noticias, es muy probable que mañana, domingo, llegue a Palma otro avión, tripulado por el avezado piloto Garnier, quien tomó parte en el concurso Jesto-Calende.

Dicho aparato permanecerá en Palma bastantes días para realizar vuelos en la bahía.

### Felanitz

Los campos presentan un aspecto encantador; en especial en los terrenos húmedos; según opinan los agricultores, si no les falta las aguas de Abril, recogerán una abundante cosecha.

Los vinos se mantienen a precios firmes y con tendencia a alza. Por lo que no se raro se hayan efectuado compras de uvas de la próxima cosecha, a 7 pesetas el quintal.

El precio del almendrán permanece estacionado; pagándose, actualmente a 155 pesetas los 42 kilos.

El día 26 del actual, o sea el viernes próximo pasado, se celebró en nuestra parroquia iglesia solemnisima fiesta dedicada a N. Sra. de los Dolores. Durante todo el día estuvo espuesto S. D. M. Tanto en la Capilla de los Dolores, como en el altar mayor, ardían infinidad de cirios que, compuestos simétricamente con varias macetas de flores y plantas, formaban un hermoso conjunto.

En dicho día verificaron la primera Comunión, los niños y niñas de nuestra Parroquia.

A los sermones Cuaresmales predicados en nuestra iglesia parroquia por el orador sagrado Rdo. P. Riera Filipense, han acudido muchísimos fieles ávidos de escuchar la palabra de Dios, que de un modo tan claro y persuasivo sabe exponerla este celoso religioso.

## Folleto del SOLLER -21-

### BRIGIDA

bre y tenía patillas, parecía una mujerzuela, y todas abrieron los oídos, y se regodearon de puro gusto saboreando ya la novedad que iban a saber, y haciendo ya comentarios sobre lo mismo que todavía no sabían.

—Pues, señoras—dijo D. Aniceto—lo mejor es que el novio ha venido desde Oviedo a escape, y está ahí.

—¡Ah! con que el novio está ahí?...

—Ya le habrá Vd. hablado.

—Ya le habrá Vd. sonsacado.

—¡Buen pájaro es para ir a sonsacarle!... ¡Es un espadachín!

—Bien, pero ¿qué más hay?

—Pues el novio está ahí, y el otro día, que estuvo en una casa que frecuento, se me puso muy agrio porque yo refería, sin ánimo de ofenderla, lo que se refiere de Estrella Arango.

—¡O gal!...

—Y me hizo pasar un mal rato, porque habló en son de amenaza, y si no hubiésemos estado allí, hubiera habido una desgracia.

—Don Aniceto, por Dios; ¿hubiese usted sido capaz de emprenderla con un espadachín?...

—No, no; él habría sido el que la hubiese emprendido conmigo, a juzgar por sus furibundas miradas y descompuestas frases.

—¿Y qué piensa Vd. de todo eso?...

—Pienso, así Dios me perdone, que el tal D. Luis Espinosa es, en cuerpo y alma, el galán de Estrella Arango, y que debía estar de incógnito en León hace tiempo; la hija de Carranza también tenía relaciones con él, y sin duda ha pasado alguna cosa muy grande que ha obligado a Brigida a refugiarse en un convento, y a la tía de Estrella a llevarla en la casa que tiene en Valladolid. En todo yo veo la mano del enemigo, y el enemigo no es otro que ese D. Luisito, un militar muypreciado de buen mozo, pervertido por las ideas del siglo, y, en fin, liberal, y con eso está dicho todo.

—Más noticias creíamos que nos traía usted

—Señoras, estos días todo soy oídos para reunir datos, indicios, antecedentes, precedentes y consiguientes, rumores, palabras sueltas y comentarios, y

prometo a Vds. tener al corriente de lo que pase.

—Si, señor, es preciso desenmascarar a los hipócritas, y que sepan que se sabe lo que hacen y por qué lo hacen.

—Ahora tomará Vd. chocolate con nosotras, D. Aniceto.

—Si no me detienen Vds. mucho, tendré ese honor, porque a las ocho tengo que ir esta noche a extender en debida forma el testamento de D. Mateo Menchica, que, según el parecer de los médicos, entregará el alma a Dios antes de mucho.

—Al momento estará dispuesto el chocolate.

—¿Es todavía del que mandó el capellán de Astorga?

—Del mismo, si señor.

—Buen chocolate; el reverendo padre se conoce que es inteligente.

—¡Pobrecito! Ahora ha tenido, según nos escribió su ama, un ataque de apoplejía, que creyó la buena señora que se le quedaba en las manos como un pañarito.

—Siempre fué muy amigo de comer bien el respetable padre.

—Con eso no ofende a nadie, D. Aniceto.

—No lo he dicho en son de censura, sino de elogio, porque esa afición a comer bien indica buen gusto.

—Pero no se me va del pensamiento el suceso.

—Ni a mí.

—Ni a mí.

—Ha sido una grosería no poner en conocimiento de los amigos la vocación de Brigida.

—¡Nosotras, que la hemos conocido nacer!

—¡Qué hemos frecuentado tanto su casa!

—Y que nuestro padre, que esté en gloria, fué el que asistió a Doña Dolores cuando tuvo a Brigida, y gracias a que era el mejor y más hábil cirujano, aunque nos está mal el decirlo, salió Doña Dolores del paso con felicidad, porque estuvo muy apurada, y en manos de otro puede que no hubieran vivido la madre ni la criatura.

—Su conducta no tiene disculpa. Hacer misterio con nosotras de lo que había de ser público después, es un agravio, y, en pasando estos días, tengo que decirle a Doña Dolores cuatro cosas bien

(Continuará.)

## DEL AGRE DE LA TERRA

## L'ANYELL DE PASQUA

Un capvespre d'Abril, mentres declina lo sol ponent que'l pic més alt aclara, vora'l tronc centenari d'una alzina un vailet de dotze anys reposa encara.

No hi ha pastor més destre a la rodona en foliar nius i manejar la fona; mai lo llop li ha surtit, més si surtia... Deu nos guardi i Santa Agna per patrona del cop de roc que'l pobre llop rebria! i ai de la ovella que apartar-se gosa que allà ont ell posa l'ull... la pedra hi posa.

Mes avui no es lo brau de la encontrada; la fona en son sarró jeu olvidada, i amb un murmuri com brunzit d'abella axis parla manyac i a cau d'orella al més blanc anyellet de la remada:

—Demà passat es Pasqua; axis ho diuen els que's forjen pronòstics i'ls escriuen. Ja sé qu'estàs pensant per més que calles, que sou tots uns estrofes i uns canalles, lo mateix die: de les mentides viuen.

Doncs bé, per si no ho sabs, caldrà que't diga

qu'es costum antiga celebrar de la Pasqua la diada matant el xai més tendre de l'anyada. ¿A què treu solta? a res, siga com siga, l'ignocent sol pagar per la remada.

Els pastors son axis; molt bé's podria matar per aquest dia un ànec—es un dir—dels que s'engreixen furgant de pens al rec entre l'argilla xipollejant i esvalotant la vila... però axis ho han trobat i axis ho dexen.

No ploris ¿sents? no ploris; si no t'ho hagués dit jo, també h'sabries al cap d'avall; que t' matino que t' moris fet i fet es igual, oh, i si fugies, també tard o dejorn te moriries.

Amb axò, ¡Deu me valga! pit i fóra, que l'hora de la mort no es més qu'un hora, ¿que'n treuràs d'espantar-te?... ¿Veus, jo? bé ho sé bé prou qu'han de matar-te,

però per xò, cor fort! brau com un toro! ja'm pots mirar... no ploro, no... i si ploro es no més de dolensa de dexar-te.

No hi tornarem mai més per la bruguera saltant, tu al davant, jo al teu darrera, i a rodolons baxant la fondalada, no hi vindrem més al peu de la surera a dormir abratsats la mitjdiada! No hi tornarem mai més a la riera, trotant com dos follets per la marjada, a beure d'aquella aigua fresca i dolça tots dos al mateix clot guarnit de molsa!

¿Te'n recordes—oh prou!—com m' enfadava quant te'm ficaves dintre'l clot de potes? es a dir m' enfadava, no... 'm recava perquè'l llet s'axecava i un cop t'èrbola l'aigua, adeu granotes.

¿Te'n recordes d'un dia? —era a dalt del vinyar, tard de la tarda— jo t' deia: Avall rutzquet, que a la masia després jo'm sento renyet; s'urt de la fexa que si'ens hi veu el guarda ja sabs que de «bragasses» no me'n dexa.

Però tu no volies sentir-me de be a be; salta que salta vinyes amunt enjogassat fugies, i la lluna allà dalt, alta i ben alta, se'n reia desde'l cel mentres corries.

Llavors sí, vaig perdre les esquelles; aplego un roc i de tant bona gana te'l encaro brunzint a les costelles que te'n vares condoldre una setmana. Son més besties a voltes les persones!... però, prou greu que'm sabl... ¿Oi que'm [perdones?

Adeu, qu'es va fent fosc i el sol ja fina; més val, si un hora't queda, que descansis: vina, rateta, vina; ¿tornem avall? tornem avall... camina... bé, nó, ja't duré a bras, no vull que't cansis.

Però no ploris pas, per Deu no ploris, jo mai t'olvidaré... Després que't moris i acabada la festa i sarracina, tots, un per un, aplegaré'ls teus ossos, i després de colgar-los ab terrossos al peu d'aquesta alzina ont tantes voltes hem jugat a soles, t'hi plantaré una tofa de violes.

I després cada dia, a matinada, —i això t'ho dic ben baix, puix si ho sentia el rector qu'ho sab tot, no m'absoldria,— cada dia, per mostra de que't tinc la memoria ben guardada, vull venir t'hi a resar un pareostre; i llevores, sabent que ja no plores... oh, ja veuràs com ploraré llevores.

A. MESTRES

## ES XOT D'ELS ESTUDIANTS

(Si que hi van vius) (Paraules d'un caçador de beurada.)

Se compta que dos estudiants d'en temps primer, d'aquells que's deien «de la sopa», se trobaren devés Pasco sens tenir ni tant sols dos doblés de mac per comprar un xòt, i per altra part amb moltes ganes de menjar penades. «¿Com e-hu ferem, com no'hu ferem?» pensaven ells, i vat aquí que un, el que la sabia més llarga sens dupte, va tenir una inspiració, i sense perdre temps va intentar dur-la a la pràctica. Se'n va anar carrera oberta cap an es Mercat, fa una inspecció de tots els pagesos que allà e'hi havia, i an el que considerà en millors condicions per jugar-li «una nova sort de banderillas», li digué:

—Pagès: ¿quant ne voleu d'aquest xòt?  
—Quatre duros.  
—No; tres vos ne don.  
—No't puc donar per aquest preu.  
—Idò que no sia ni sa vostra ni sa meya: axapem m'ho. Serán tres i mitj.  
—Ja está fet,—digué es pagès.  
—¿Voleu fer el favor de dur-lo a ca-nostra—digué s'estudiant—i es meu ti vos pagarà?  
—No hi ha cap inconvenient.  
—Vaja, idò, veniu amb mi.  
Es pajes ja es partit darrera s'estudiant amb so xòt damunt es coll, i quant arribaren a la casa, aquest digué a son company que l'esperava:  
—Jaume, digué: an el Tio que surti i pagarà es xòt an aquest homo.

—¿El Tio?—respon s'altra—ara mateix acaba de sortir.

—Ja l'hem feta bona! ¿I aont el trobariem?

—Es casi segur qu'es a l'iglesia. Ves a veure si seria an es confessorari.

—Anem-hi, idò; veniu amb mi l'amo.

I se'n van tots dos cap a l'iglesia. Entren, sempre davant s'estudiant, i se dirigeixen a a un confessorari, es primer que va veure aquell balitre ocupat; poc abans de arribar-hi diu an es pagès:

—¿Veis aquell capellà qui confessa? Es es meu tio, esperau un poc i jo el prevendré: llevors vos cridarà.

S'acosta s'estudiant en aquell sacerdot i li diu:

—Pare: aquí té un pagès que se voldria confessar, i com no sab ses tresques per aquí m'a demanat per favor si'l volia acompanyar. Aquí está ell; ja'l cridarà. Li advertese que té es cap que com qui li falti un pern, pero... vaja, es un bon homo qui així mateix encerta bé.

—Bono—digué es capellà—; entesos.

I guaitant per sa porta d'es confessorari digué en es pagès:

—Esperau vos un poc, germanet, qu'ara mateix vos cridaré.

S'estudiant s'hi acostà a ell i li va dir:

—L'amo: el tio ja está entès; e-hi anireu en cridar vos, i jo feré via, que tenc feines.

—Está bé—digué es pagès—; anau en la pau de Deu.

Quant es capellà hagué confessat una dona, feu senya an es pagès amb sa mà perquè s'hi acostás, i aquest s'hi acostà. Es confés obrí sa porta de davant es confessorari i diu:

—Ajoñoiau vos, i digau es «Jo pecador».

—¿Jo pecador?—digué es pagès.—¿Cap com aquesta! Pero si jo no vene per confessarme; jo ja he cumplit enguany amb la parroquia.

Idò si no vos heu de confessar, ¿per qué heu vingut?

—¿Re-de-querape, per què! Perque me pagosté es xòt que'es seu nebot m'ha comprat.

—¿Es xòt? Vaja deixau anar axò; ara no es hora de xòts. sinó de fer una bona confessió.

—¿Ca, no senyor; es xòt vui cobrar, i per are res pus!

—Ja m'ho ha dit aquell jove que teniu un poc es cap a les onze. Idò heu de sebrer, germanet, que jo no he comprat cap xòt ni tenc cap nebot an a qui pogués encarregar ho.

Aquell hò d'homo, amb sa cara de «poes amics», que tots voltros, estimats lectors, podeu s'posar sabent d'es modò com havia sigut enganyat, partí correns. Y volta qui volta carrers per dins ciutat com si realment hagués perdut sa brúxula, a la fi, per casualidat, se topa amb es polissardo que li havia fet aquella endemesa, i no se tira tan aviat un cà damunt una llebra com eil se tirà damunt es trampista tan pront com el descubri. Agafant-lo per un braç, li digué: «polissardó!», «pilló!» i que me sé jo que més moltes vegades i li feu grands amenaces de que si no li pagava es xòt el mataria.

—¿Pero i el Tio que no vos ha pagat?—encara tengué se poca vergonya de preguntar.  
—¿Yo te'n donaré un de tio que com ell no

n'hauràs vist cap mai! ¡Aném ara mateix a ca's Batle amb mi!

—¿A ca's Batle?

—Sí, i de presa si ne vols que jo fassa sa justicia per ses meues mans.

—¿Aném!—digué s'estudiant resignat per força quant va veure es joc tan mal parat. Pero deixau-me'n anar abans a mudar-me sa roba, perque sa que duc es indecent per presentar-me davant una autoridat.

—No vos amollaré, no, no tengueu fret; a mi, encara que pagés, no m'enganyen dues vegades.

—Vos veis qu'així vestit no hi puc anar; idò si no voleu que vaja a mudar-me sa roba, deixau-me se vostra capa i me servirà, al menys, de «tapa-miserias» i no me veuré davant es Batle tan empagat.

—Vaja, idò, jam'heu ginyat. Vat-la taquí.

S'estudiant se posà sa capa d'es pagès i cap a ca's Batle s'en van tots dos. Los febé aquest dins es seu despatx, los fé assure i los preguntà quin era s'objecta d'aquella visita.

—Hem vingut, senyor Batle,—va dir es pagès—perque aquest homo m'ha comprat un xòt'vui demati i m'ha dit qu'un tio seu capellà el me pagaria. Pero resulta que no té tal tio; ha fet burla de mi presentant-me un capellà qui confessava i m'ha deixat allà i ell es fuit. Lo qual vol dir que jo ara no tenc es xòt ni l'he cobrat, i qu'aquest polissardo no té cap doblé, ni un per fer cantar un cego. Voldria que vosté fés justicia obligant-lo a que me don es tres duros i mitj que val es xòt o bé que me torn s'animal i jo veuré si, encara que tard, el podré vender.

S'estudiant escoltà s'acusació sense bada barres, i acabant de parlar es pagès, es Batle, girant-se an aquell, li preguntà:

—Bono, i a tot això, vosté ¿que hi diu?

—¿Qué hi tenc que dir!—respon s'estudiant—Que estrany molt que deixen anar a lloure a un pobre dement, que lo mateix que li pega per dir qualsevol cosa, amb lo qual fa mal de paraula, li podria pegar per fer qualsevol desbarat que en fés an el phisme d'obra... Com diu lo des xòt, podria dir també qu'aquesta capa que duc es seua.

Aquí es pagès, alçant-se de peu-puntes digué, enfadat de tot i més vermei qu'un pebre de cirereta:

—A re-mil-centes carretades de!... (No'hu d'c, lectors amics, per no sustar-vos) ¿I què no'hu és meua, i no fa encara un quart que la m'ha manllevada?

—¿E'hu veu, senyor Batle? ¿E'hu veu?—digué s'estudiant.

I es Batle, convençut de que aquell pobre pagès «no hi ere tot», encarant-se amb ell li digué:

—Anau-vos-ne a ca-vostre, i ben depressa, si no voleu que vos fassa tancar an es manicomí.

No li va quedar més remei que callar i obeir. D'aquest modo va sortir es pillastre en la seua neta—casi sempre en el mon això mateix sol succeir—i es pagès, amb tota sa raó i anant p'es camí pagà la feta, tornant-se'n a ca-seua sense xòt, sense capa, i sense doblés.

SEBASTIÀ BARCELÓ

## Folletí del SOLLER -34-

## GRIPAUS D'OR

—Es una pajara que cal tenir en compte; a mi'm sabria molt greu tenir-hi cap tracte.

El senyor Borrás digué les darreres paraules ab tota intenció. Coneixia tots els tractes que'l seu amic havia tingut i tenia encara ab aquella gent, i li feia pena que's posés en negocis tan perillosos ab semblants trapelles.

—No us pensèu que sia gent que'm faci gaire goig.

No li sortiren les coses bé aquell dia a don Miquel, i, temerós de que'l senyor Borrás pogués endevinar les seves inquietuts, se despedí d'ell depressa, dient-li que ja'l tindria al corrent de tot lo del diari.

## XIII

Don Miquel, al arribar a casa seva, semblava més content que mai. El dinar ja fou un xic més alegre que'l sopar del dia anterior, i's combinaren programes de diversions i festes per als dies que'ls

senyors Martínez estiguessin a Barcelona.

Després de dinar, don Miquel restà a casa una estona més de lo que tenia per costum, cercant l'ocasió, que ben aviat trobà, de parlar a soles ab la seva neboda. Ella, que no desitjava altra cosa, no defugí la conversa; i pensant cada hu ésser qui més interés tenia en parlar ab l'altre, el dos donaren a la qüestió tota la importancia que's mereixia.

—Ja sabs, María, que jo sempre t'he tingut per una noia entenimentada, i que t'he confiat més de quatre coses que no hauria pas confiat a ma filla. Espero, doncs, que ab les respostes que facis a les meves preguntes, no desmentirà el bon concepte que tinc de tu.

—Vosté dirà.

—¿T'havies fixat ab en Peret, tu?

—Sí, senyor.

—¿Veritat que vaig fer bé, despedint-lo?

—Penso que sí.

—I tu ¿sabs o presums les intencions qu'ell pugui tenir respecte a la Rosalía?

—Penso que no són gaire bones.

—¿I qui't sembla que'ls pot ajudar?

—¿Creus que pugui ésser la Beatriu?

—Es molt fàcil.

—Vaig veient que t'has fixat tant o

més que jo en aquesta qüestió. Te demano, doncs, i't mano que'm diguis tot lo que'n sàpigues.

—Ni que vosté no m'ho hagués demanat ni manat, avui mateix n'hi volia jo parlar.

—¿I per què has esperat fins avui?

—Perque fins fa molt pocs dies no he vist confirmades les meves presumpcions.

—Digues, María, digues tot lo que sàpigues, per violent que't sia!—demana don Miquel, ab aquella emoció tendra i quasi infantil que sentia per tot lo referent a sa muller i sa filla.—¿Tu creus que la Rosalía li ha promès rés formalment?

—Penso que sí; i penso que ha sigut aquets darrers dies.

—Però ¿ont se veuen?

—Crec, i no voldria equivocar-me, que darrerament s'han vist gairebé cada dia a casa la Beatriu.

—Ja me la pensava! Aquella xicota no té vergonya! Però si'ho sabs, ¿per qué ho comportaves?

—Jo no ho sabia del cert. Si he arribat a poder-ho comprendre, ha sigut per l'atenció que hi he posat a fi de que, quan parlés, fos en més o menys certa.

—Tens rahó; tu no podies pas endevi-

nar-ho. Gracies que, fixant-hi, hakis lo grat esbrinar alguna cosa. Però ¿quan i com s'han vist?

—Penso que s'han vist cada tarda, perque la senyoreta Beatriu va ensenyar a la tia i a la Rosalía la mostra d'un tapiç que volia brodar ella, i va engrescarles per a que la Rosalía'n brodés un d'igual per a donar una sorpresa a vosté.

—Si ja ho dic que aquella xicota té més malícia que una gata! Però, si cada tarda hi anava, ¿a quina hora donava lliçó ab en Moragues?

—Varen canviar l'hora; el feien venir al mati.

—¿I com has pogut pensar que allí's veien ab en Peret?

—Per petites coses qu'he pogut observar.

—¿I't sembla si se'n ha donat compte en Moragues de tot això?

—No li puc dir—contestà la María ab més aplom del qu'ella mateixa creia tenir.

Don Miquel ja sabia tot lo que li interessava saber, tant lo referent a sa filla, com a en Moragues i sa neboda. Tot lo que aquesta li havia volgut ocultar ab sa

(Seguirá.)

## SERVICIO

**Esmerado-Rápido-Económico**

DE

Tránsito - Consignación - Comisión

**M. Bernat Borrás**

38 Avenue Victor-Hugo CETTE (Herault)

Agencia en AIGUES-MORTES (Gard)

13 rue Emile Jamais

## Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACION de Naranjas, Mandarinas,  
Limonos y Cacahuets.

Dirección telegráfica: **FERRER-CARCAGENTE**

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBÈRE (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrénées)

Casa en Cette: Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :-: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :-: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :-: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

\* Transportes Internacionales \*

## LA FRUTERA

**COLOM & ABADIE**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère  
Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas  
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

.. TRANSPORTES Y NAVEGACION ..

## Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.

CONSIGNACIONES-ADUANAS-FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre  
& C.º, de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de To-  
kio; de la Havraise Peninsulaire, del Havre, y de la  
Compagnie de Navigation Mediterranee, de Cette.

Rambla de Santa Mónica, 14.—**Barcelona.**

TELEGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou:

:-: **ANTONIO COLOM** :-:

## Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase  
de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

IMPORTACION—EXPORTACION

## VICENS, COLL Y C.ª

Unión, 6—SOLLER—Mallorca

TELEGRAMAS: **Vicecoll**

Especialidad en Higos pasos de Mallorca, Bor-  
disots y Cantines de primera calidad, Almendras,  
Almendrón, Pulpa de Albaricoques, Aceite puro de oli-  
va, etc., etc.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

## Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique—Casasnovas—Capucins, 55—BORDEAUX

TELÉPHONE 1106

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Pncipal en CERBÈRE

Corresponsales { CETTE: Francois Solatjes — Rue Lazone Carnot, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubinoso — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Télefono { Cèrberè, 1.09 || Telegramas { José Coll - CERBERE.  
Cette, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

MAISON

## Michel Ripoll et C.<sup>ia</sup>

Importation \* Commission \* Exportation

### SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

— PRIMEURS —

Expéditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

## PABLO DELOR MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

## F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alicia—Manuel

Telegramas: ROIG — PUEBLA LARGA

## Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACION:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

## La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

## Maisons d' Aprovisionnement

COMMISSION :— IMPORTATION :— EXPORTATION

FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

## : G. Alcover Frères:

METZ

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS : : : : :  
: : : : : ; POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

## ANTONIO PASTOR

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d' Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

PASTOR-ORANGE **Téléphone 52**

Expéditions Rapides et emballage soigné.

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Qual de Célestin's 10'-LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell - LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell - LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
Frutos superiores.- - - ALCIRA - VILLAREAL - - -  
Telegramas: Cardell - ALCIRA.

Importation - Exportation

**FRUITS, LÉGUMES & PRIMEURS**

Spécialité des produits de Provence

**Joseph Castañer**

EXPÉDITEUR

Avenue des Lones—CHATEAURENARD—(PROVENCE)

Télégrammes: Castañer Expéditeur, Chateaurnard—Téléphone 49

MAISON BARTHÉLEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDÉE EN 1805**Expéditions directes de toutes sortes de primeurs**

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDES

**MICHEL MORELL**

SUCESSEUR

Boulevard Itam. \* TARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.º 11

**Alerta! Alerta! Alerta!**

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

**IMPORTATION — COMMISSION — EXPORTATION  
MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS  
et primeurs de la Vallée du Rhône et de l'Ardèche**

Especialité en cerises reverchon, abricots, pêches, prunes, poires Willam, chasselas, pommes à couteau et a cidres.—Pommes de terre par vagons complets

Oranges, citrons et fruits secs (Importation directe)

**Antoine Montaner**

12—14 Place des Clercs 12—14

Succursales: 5 Avenue Victor Hugo 5  
VALENCE-SUR-RHÔNE — (DROME)

Télégrammes: Montaner Valence.—Téléphone: O. 94.

MAISON A PRIVAS

Pour l'expédition en gros de noix, châtaignes, marrons, comballes de l'Ardèche.

Télégrammes: MONTANER - PRIVA

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

\*\* DAVID MARCH FRÈRES \*\* \*\* J. ASCHERI & C.<sup>la</sup> \*\***M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Téléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

— PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-83

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos  
y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

**Bartolomé Fiol** Sucesor

— VIENNE (Isère) — Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOL—VIENNE

TELÉFONO 2-87

**HOTEL "LA PAZ"**

Gran Casa de Viajeros

**RAMÓN VALLS**

Grandes locales reformados

Comedores planta baja. Luz eléctrica en toda la casa.

Casa situada en el centro de la Capital y en una de las calles más comerciales y más próximas a las estaciones de Ferrocarriles y al Muelle, para embarque, con vistas a la nueva calle Reina Regente, abierta por la reforma cerca de la Rambla.

HOSPEDAJES A PRECIOS ECONOMICOS

PLATERIA, 37, BARCELONA

Téléfono 4290

**FRANCISCO FIOLE**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas  
y demás frutos del país

— TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira —